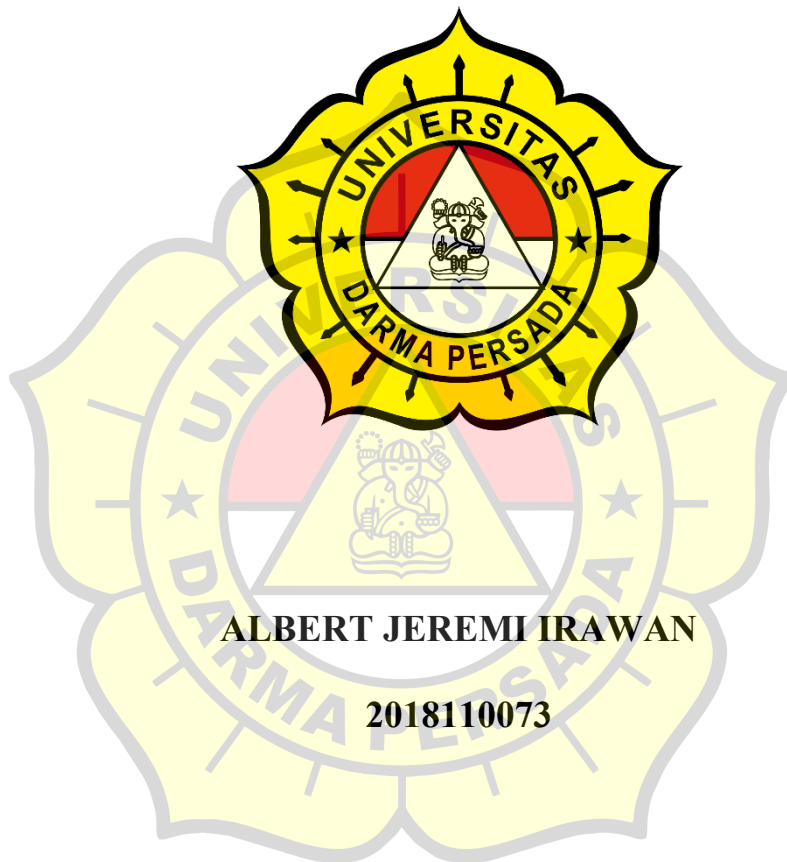


**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN BAHASA HORMAT
DALAM BAHASA JEPANG MAHASISWA UNIVERSITAS
DARMA PERSADA ANGKATAN 2018 JURUSAN BAHASA DAN
KEBUDAYAAN JEPANG**

**Diajukan Sebagai Persyaratan Untuk Memperoleh Gelar
Sarjana Linguistik**



ALBERT JEREMI IRAWAN

2018110073

**PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG
FAKULTAS SASTRA
UNIVERSITAS DARMA PERSADA
JAKARTA**

2022

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Merupakan karya ilmiah yang saya susun di bawah bimbingan Ibu Andi Irma Sarjani, M.A. sebagai Pembimbing I dan Ibu Juariah, M.A. sebagai Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini saya buat dengan sungguh-sungguh.

Nama : Albert Jeremi Irawan
NIM : 2018110073
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Sastra

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan/plagiat dari karya tulis orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan/pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 25 Februari 2022



Albert Jeremi Irawan
2018110073

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh:

Nama : Albert Jeremi Irawan

NIM : 2018110073

Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang

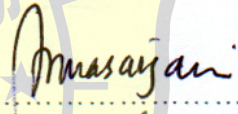
Judul Skripsi : Analisis Kesalahan Penggunaan Bahasa Hormat Dalam Bahasa Jepang Mahasiswa Universitas Darma Persada Angkatan 2018
Jurusan Bahasa Dan Kebudayaan Jepang

telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca, dan Ketua Jurusan untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada hari Jumat, 25 Februari 2022 pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang, Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.

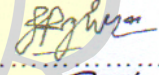
Pembimbing : Andi Irma Sarjani, M.A.

Pembaca : Juariah, M.A.

Ketua Jurusan : Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D



(.....)



(.....)



(.....)

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi Sarjana yang Berjudul:

Analisis Kesalahan Penggunaan Bahasa Hormat Dalam Bahasa
Jepang Mahasiswa Universitas Darma Persada Angkatan 2018
Jurusan Bahasa Dan Kebudayaan Jepang

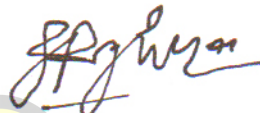
Telah diujikan pada tanggal 25 Februari 2022

Di hadapan Panitia Ujian Skripsi Sarjana Sastra fakultas Sastra program studi
Bahasa dan Kebudayaan Jepang

Pembimbing I


(Ardi Irma Sarjani, M.A.)

Pembimbing II


(Juariah, M.A.)

Ketua Penguji


(Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D)

**Ketua Program Studi Bahasa dan
Kebudayaan Jepang**


(Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D)

Dekan Fakultas Sastra


(Dr. Diah Madubrangti, M.A.)

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur penulis panjatkan kepada kehadirat Tuhan Yang Maha Esa atas segala berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul “Analisis Kesalahan Penggunaan Bahasa Hormat Dalam Bahasa Jepang Mahasiswa Universitas Darma Persada Angkatan 2018 Jurusan Bahasa Dan Kebudayaan Jepang”. Skripsi ini diajukan sebagai syarat untuk menempuh gelar Sarjana Linguistik Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.

Selama penyusunan skripsi ini, penulis menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kata sempurna dan masih memiliki banyak kekurangan dikarenakan keterbatasan dan kemampuan penulis. Oleh karena itu, penulis sangat menerima kritik dan saran yang diberikan oleh pembaca.

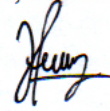
Dalam penulisan skripsi ini, penulis banyak mendapatkan bantuan ataupun bimbingan, serta dukungan dari berbagai pihak. Karena itu pada kesempatan kali ini dari hati yang paling dalam, penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Andi Irma Sarjani, M.A. selaku Dosen Pembimbing Pertama yang telah menyediakan waktu, pikiran, dan tenaga untuk mengarahkan serta memberi masukan dan nasihat selama penyusunan skripsi ini.
2. Ibu Juariah, M.A. selaku Dosen Pembimbing Kedua yang sudah memberikan banyak masukan terkait tata bahasa dan penulisan.
3. Bapak Ari Artadi, M.Si., M.A., Ph.D. selaku ketua siding skripsi dan Ketua Jurusan Program Studi dan Kebudayaan Jepang.
4. Ibu Bertha Nursari, M.Hum. sebagai Dosen Pembimbing Akademik kelas 02 angkatan 2018.
5. Ibu Dr. Diah Madubrangti, M.A. selaku Dekan Fakultas Sastra.
6. Para dosen dan staf Jurusan Sastra Jepang Universitas Darma Persada.
7. Keluarga yang selalu memberikan dukungan dan *support* di saat penulis merasakan tekanan untuk perkuliahan dalam penyelesaian penelitian.
8. Kepada saudari Regita yang telah mengarahkan dan menemani penulis dalam pembuatan skripsi ini.

9. Para Mahasiswa Universitas Darma Persada jurusan S1 Bahasa dan Kebudayaan Jepang Angkatan 2018 yang sudah membantu untuk menjawab kuesioner yang dibagikan oleh penulis.
10. Kepada teman-teman kelas 02 angkatan 2018 yang telah bersama-sama untuk menempuh perkuliahan.

Akhir kata, penulis berharap Tuhan Yang Maha Esa dapat membalas segala kebaikan semua pihak yang telah membantu penulis. Penulis berharap penelitian ini dapat memberikan manfaat bagi pembaca umumnya dan bagi penulis khususnya.

Jakarta, 25 Februari 2022



Albert Jeremi Irawan



ABSTRAK

Nama : Albert Jeremi Irawan
NIM : 2018110073
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Analisis Kesalahan Penggunaan Bahasa Hormat Dalam Bahasa Jepang Mahasiswa Universitas Darma Persada Angkatan 2018
Jurusan Bahasa Dan Kebudayaan Jepang

Penelitian ini membahas tentang kesalahan-kesalahan yang sering terjadi pada penggunaan bahasa hormat dan Bahasa biasa. Tujuan dalam penelitian ini adalah untuk mengetahui seberapa banyak dan sejauh mana mahasiswa Universitas Darma Persada jurusan Bahasa dan Kebudayaan Jepang Angkatan 2018 yang dapat menggunakan dan mengetahui perbedaan atau cara menggunakan bahasa hormat dan bahasa biasa dalam bahasa Jepang setelah mengikuti pelajaran bahasa Jepang di Universitas Darma Persada selama 6 semester ini. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif. Hasil dari penelitian ini adalah 57,9% mahasiswa dan mahasiswi Universitas Darma Persada angkatan 2018 jurusan Bahasa dan Kebudayaan Jepang dapat menjawab soal-soal tersebut dengan benar. Sedangkan 42,1% lainnya menjawab dengan tidak tepat. Penyebab ketidaktepatan dalam menjawab kuesioner tersebut biasanya didapat karena kurangnya pengetahuan dan pengertian dalam hal bahasa hormat dalam bahasa Jepang tersebut.

Kata Kunci: *Keigo, futsuugo*, bahasa Jepang, formal

概要

名前 : アルバート・ジェレミ・イラワン
学生番号 : 2018110073
専攻 : 日本語・文化学科
件名 : ダルマプルサダ大学 2018 年日本語文化学部の学生の日本語で敬語を表する言語を使用する際のエラーの分析

研究の目的は、2018 年のダルマプルサダ大学日本語・日本文化学科の学生が、この 6 学期のダルマプルサダ大学で日本語を勉強した後、日本語の敬語と日本語の普通語の違いや使い方を何人、どの程度使用できるかを知るための研究である。この研究では、敬語の使い方や普通語の使い方の間違いについても説明し、研究で使用された方法は定性的な方法である。研究の結果において、ダルマプルサダ大学日本語・日本文化学科の 2018 年の学生の平均 57.9%がこれらの質問に正しく答えることができるということである。

キーワード : 敬語、普通語、日本語、丁寧語

DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI	i
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
KATA PENGANTAR	iv
ABSTRAK	vi
概要	vii
DAFTAR ISI	viii
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Penelitian Yang Relevan	4
1.3 Identifikasi Masalah	5
1.4 Pembatasan Masalah	5
1.5 Rumusan Masalah	5
1.6 Tujuan Penelitian	6
1.7 Landasan Teori	6
1. Bahasa	6
2. <i>Futsuugo</i>	7
4. <i>Sonkeigo</i>	7
5. <i>Kenjougo</i>	8
1.8 Metode Penelitian	8
1.9 Manfaat Penelitian	9
1.10 Sistematika Penyusunan Skripsi	10
BAB II KAJIAN PUSTAKA BAHASA HORMAT SERTA PENGGUNAAN BAHASA HORMAT DALAM TEINEIGO, SONKEIGO, DAN KENJOUGO .	11
2.1 Bahasa Jepang (<i>Nihongo</i>)	11
2.1.1 <i>Doushi</i> (Kata Kerja)	13
2.1.2 <i>Keiyoushi</i> (Adjektiva/Kata sifat)	16
2.1.3 <i>Meishi</i> (Nomina)	17
2.2 Bahasa Biasa (<i>Futsuugo</i>)	19

2.3	Bahasa Hormat (<i>Keigo</i>).....	20
2.3.1	Teineigo	22
2.3.2	Sonkeigo.....	24
2.3.3	Kenjougo.....	26
BAB III ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN BAHASA HORMAT DALAM BAHASA JEPANG MAHASISWA DAN MAHASISWI UNIVERSITAS DARMA PERSADA ANGKATAN 2018 JURUSAN BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG		29
3.1	Kriteria Responden.....	29
3.2	Hasil Kuesioner	30
3.2.1	Data responden yang didapat	30
3.3	Analisis Data.....	32
3.2.2	Jawaban dari soal-soal dalam kuesioner	40
BAB IV KESIMPULAN		53
DAFTAR PUSTAKA		54
LAMPIRAN I SOAL KUESIONER		56
LAMPIRAN 2 HASIL KUESIONER		59

